******

***Mortella d’Orzolone***

**Sto bello figlio ditto era Cianniello**

**Da lo Vavone suio ditto Giovanne; (nonno)**

**Sbrinco, jentile, e comme ad essa bello, (agile)**

**E ccomme ad essa avea decedott’anne.**

**Nfacce lo rrusso avea lo Guaglionciello,**

**Comme de russo ncuollo avea li panne (vestiti)**

**Ca porzì ncore ad isso la frezzella (anche)**

**Terajele ammore pe na fenestella:**

**Pocca tanno pe ttanno la chiammaje (Poiché in quel momento)**

**Mineco, ca volea lo putaturo; (roncola)**

**Mortella corze lesta, e ss’affacciaje,**

**Pe bedè, che bolea, ncopp’a lo muro;**

**A st’affaccià, non tanto la squatraje, (appena la intravide)**

**Che stateco restaie Cianniello scuro;**

**Ca ncoppa de la Loggia nchè ccomparze (appena che)**

**Na Fata propio de vedè le parze.**

**Ma Mortella nvedè, che bolea Tata,**

**Pe s’affaccià a la Loggia, sciuta fore, (uscita fuori)**

**Na botta se sentìo propio a lo core.**

**Chillo no steva nzé. Chella ncantata ! (non stava in sé.)**

**Ma lenguacciuto mbè parlava Ammore,**

**Che li core pell’uocchie a cchillo, e a cchella**

**Legaiele ncocchia co na funecella. (insieme)**

 **La vista cara de lo Cuccopinto (Cupido)**

**Non smosse la vertù de la Saputa, (Saggia)**

**Ca la modestia la tresette dinto, (la fece entrare)**

**E ddinto se trovaie ncore feruta (nel cuore)**

**Mineco, disse tanno, bello Pinto, (bellissimo)**

**Che d’è mme juoche a la passara muta? (gioco infantile)**

**Che t’aggio da servì? Ma muorto chillo**

**La mmasciata facìe de Ciccolillo**

**Dice Gnopate mio, che pe no juorno (Signor padre)**

**Cinco, o seie carrafune le mprestate,**

**Ca no fusto è ntrapierto, e ntuorno ntuorno (lesionato)**

**Scorre, e lo vino caccia pe li late;**

**Guaglione bello mio, a sto contuorno, (a questo fatto)**

**Mineco disse, maie nc’è ssanetate,**

**Mme nn’asciarraggio schitto tre o quatto: (me ne trovo)**

**Ma craie nce scengo a Nnapole, e l’accatto, (domani)**

**Chiste ch’aggio te do, ch’a no commito (convito, festa)**

**L’autriere nne mprestaie na manejata.**

**Ma che te nne vuoie ì mo zito zito**

**Cianniè, non vuoie provare la raspata? (qualità di vino)**

**Te rengrazio, Messere mio comprito, (gentile)**

**Cianniello responnìe, mm’aspetta Tata**

**Po n’auta vota po. E se nne ijo**

**Co chille carrafune, e ddisse Addio:**

**Pe la partenza de lo Guaglionciello**

**Restaie Mortella, Ddio sapere core, (Dio solo sa cosa ha in cuore)**

**E a lo core trasuto lo cortiello**

**Nfrena lo chianto, e affoca lo dolore.**

**Ma la Mamma, ch’avea autro ncerviello**

**,E dde la figlia non sapea l’ammore,**

**Pecché: decea, pecché scontenta staje,**

**Dimmello, figlia mia, dimme che d’aje.**

**Tu saie ca pe tte mmore Sapatiello**

**C’ha lo puorco a la casa, e lo sommarro,(l’asino)**

**E Mmerullo, co Cianno, e Cciccariello,**

**Che n’hanno pare pe guidà no carro. (non hanno pari)**

**Ch’ognuno porta lieggio comm’auciello**

**No tummolo de grano varro varro,(pieno fino all’orlo) (mis. di cap.- ca. 50 Kg)**

**E sso sanicce, e ggiuvene chiantute,(sani e robusti)**

**E de cerrito mo vanno vestute. (lana pregiata)**

**Anze Merullo saie ch’è Zzappatore,**

**E se la zappa n’anca frisco frisco, (se la zappa non lo affatica, da angariare)**

**E Mmannese, e Bbottaro, e Pputatore, (costruttore di carri)**

**E Pparzonaro de Jacobbe Prisco. (colono del signor Prisco)**

**Stà allegra figlia mia, fatt’armo, e ccore,**

**Ca tu non saie quanto Don Francisco**

**Co Ppatreto nce stà, pe te fa dare**

**Uno de chisse pe te mmaretare.**

**Uno de chisse nè? Che belle appiello,**

**Mortella responnìe, che ddice Mamma?**

**E Mmerullo, co Ccianno, e Cciccariello**

**Tu non le ssaie ca so mmuorte de famma?**

**S’ha lo puorco, e lo ciuccio Sapatiello,**

**Tu non saie ch’a porzì storta la gamma?**

**Uno de chisse? Ma! Tu mme saie poco, (mamma!)**

**Ca co le mmano meie propio mm’affoco.**